



TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 118/23

V Luxemburgu 12. júla 2023

Rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-34/22 | Cunsorzio di i Salamaghji Corsi – Consortium des Charcutiers Corses a i./Komisia

Žiadosti o registráciu názvov ako CHZO: Komisia nie je viazaná predchádzajúcim posúdením vnútroštátnych orgánov

Disponuje autonómnou mierou voľnej úvahy na účely overenia, či takáto žiadosť spĺňa podmienky oprávnenosti na registráciu stanovené právom Únie

Označenia „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse – Lonzu“ a „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ boli v roku 2014 predmetom zápisu ako chránené označenia pôvodu (CHOP).¹

V roku 2015 Cunsorzio di i Salamaghji Corsi – Consortium des Charcutiers Corses (ďalej len „konzorcium“) požiadalo francúzske vnútroštátne orgány podľa nariadenia č. 1151/2012², o zápis označení „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ ako chránených zemepisných označení (CHZO).

V roku 2018 tieto orgány prijali výnosy, ktorými schválili príslušné špecifikácie na účely ich predloženia Európskej komisii na schválenie.

Syndikát, ktorý je držiteľom špecifikácií CHOP „Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse – Lonzu“ a „Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ požiadal o zrušenie týchto výnosov na Conseil d'État (Štátna rada, Francúzsko). Tvrdil, že pojem „Île de Beauté“ (ostrov krásy) imituje alebo evokuje pojem „Korzika“, a teda vyvoláva zámenu s označeniami už zapísanými ako CHOP. Conseil d'État (Štátna rada) zamietla túto žiadosť najmä z dôvodu, že použitie rôznych výrazov a rozdiel v ochrane, ktorú poskytuje CHOP na jednej strane a CHZO na strane druhej, vylučujú túto pravdepodobnosť zámieny.

Vykonávacím rozhodnutím 2021/1879³, však Komisia odmietla zápis názvov „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“, ako CHZO. Okrem iného sa domnievala, že je všeobecne známe, že označenie „Île de Beauté“ predstavuje obyčajovú parafrázu, ktorá jednoznačne označuje Korziku v očiach

¹ Prostredníctvom vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 581/2014 z 28. mája 2014, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu (CHOP)] (Ú. v. EÚ L 160, 2014, s. 23), vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 580/2014 z 28. mája 2014, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu (CHOP)] (Ú. v. EÚ L 160, 2014, s. 21) a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 582/2014 z 28. mája 2014, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica (CHOP)] (Ú. v. EÚ L 160, 2014, s. 25).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 2012, s. 1).

³ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1879 z 26. októbra 2021, ktorým sa zamietajú tri žiadosti o ochranu názvu ako zemepisného označenia v súlade s článkom 52 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 [„Jambon sec de l'Île de Beauté“ (CHZO), „Lonzo de l'Île de Beauté“ (CHZO), „Coppa de l'Île de Beauté“ (CHZO)] (Ú. v. EÚ L 383, 2021, s. 1).

francúzskeho spotrebiteľa. Preto navrhované označenia predstavovali porušenie ochrany, ktorú udeľujú dotknuté CHOP, prostredníctvom článku 13 ods. 1, písm. b) nariadenia č. 1151/2012.⁴ Z tohto dôvodu nespĺňali podmienky oprávnenosti na zápis do registra, konkrétne článok 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1151/2012.⁵

Žalobu podanú konzorciom a niektorými jeho členmi proti tomuto rozhodnutiu Všeobecný súd zamietol.

Hoci Súdny dvor, ako aj Všeobecný súd už mali príležitosť rozhodnúť o rozsahu preskúmania žiadostí o zápis do registra Komisiou, táto vec viedla Všeobecný súd k tomu, aby po prvýkrát rozhodol o oprávnenosti názvu na zápis do registra, *a fortiori* po tom, čo sa vnútroštátne orgány a súdy domnievali, že spotrebiteľia, ktorí sú riadne informovaní a primerane pozorní a obozretní, by v prítomnosti požadovaného CHZO nemali na myslí ako referenčný obraz výrobky, na ktoré sa vzťahuje už zapísané CHOP. Okrem toho Všeobecný súd po prvýkrát rozhodol o možnosti Komisie zamietnuť zápis názvu do registra na základe článku 7 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 13 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 1151/2012.

Posúdenie Všeobecným súdom

Všeobecný súd **zamietol** žalobný dôvod, podľa ktorého Komisia prekročila svoje právomoci a porušila právnu silu rozhodnutej veci.

Pokiaľ ide o právomoc Komisie, Všeobecný súd po prvé konštatuje, že článok 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1151/2012 v spojení s článkom 13 ods. 1 písm. b) toho istého nariadenia **môže predstavovať platný právny základ na zamietnutie zápisu názvu do registra**. Je pravda, že článok 7 ods. 1 písm. a) sa osobitne týka „špecifikácie výrobku“ názvu, ktorý je predmetom žiadosti o ochranu. Otázka vyvolávania mylnej predstavy podľa článku 13 je však základom oprávnenosti na registráciu podľa tohto ustanovenia. Komisia totiž musí v súlade s článkom 50 ods. 1 nariadenia č. 1151/2012 v spojení s jeho odôvodnením 58 po dôkladnom preskúmaní posúdiť, či špecifikácia, ktorá je pripojená k žiadosti o zápis do registra, obsahuje skutočnosti vyžadované týmto nariadením a či sa nezdá, že by tieto skutočnosti obsahovali zjavne nesprávne posúdenia.

Táto špecifikácia, ktorej vypracovanie je nevyhnutnou etapou konania o zápise do registra, musí obsahovať najmä názov, ktorého ochrana sa požaduje tak, ako sa „používa, či už v obchodnom, alebo bežnom jazyku“. Z toho vyplýva, že Komisia musí overiť, či toto použitie neporušuje ochranu pred vyvolaním mylnej predstavy uvedenú v článku 13 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 1151/2012. **Ak by sa totiž pripustil zápis CHZO, hoci by vyvolával predstavu už zapísaného CHOP, zbavilo by to ochranu stanovenú v článku 13 ods. 1 písm. b) potrebného účinku**, pretože po zápise tohto názvu ako CHZO by už označenie predtým zapísané ako CHOP **nemohlo byť vo vzťahu k nemu chránené podľa tohto ustanovenia**.

Komisia preto nemôže byť povinná povoliť zápis názvu do registra, ak považuje jeho používanie v obchode za protiprávne.

Po druhé Všeobecný súd **spresnil rozsah** preskúmania Komisie týkajúceho sa súladu názvov s podmienkami uvedenými v nariadení č. 1151/2012.

V tejto súvislosti Komisia musí pristúpiť⁶ k **dôkladnému preskúmaniu** žiadostí primeranými prostriedkami s cieľom zabezpečiť, aby neobsahovali žiadne evidentné chyby a že sa zohľadnilo právo Únie a záujmy zainteresovaných strán mimo členského štátu žiadosti.

⁴ Článok 13 nariadenia č. 1151/2012 týkajúci sa „ochrany“ vo svojom odseku 1 písm. b) stanovuje, že „názvy zapísané v registri sú chránené pred: ... b) akýmkoľvek zneužívaním, napodobňovaním alebo vyvolávaním mylnej predstavy, a to aj vtedy, ak je uvedený skutočný pôvod výrobkov alebo služieb alebo ak je chránený názov preložený alebo uvedený v spojení s výrazmi ako ‚štýl‘, ‚typ‘, ‚spôsob‘, ‚tak ako sa vyrába v‘, ‚napodobnienina‘ alebo s podobnými výrazmi, a to aj v prípade, keď sa tieto výrobky používajú ako zložka...“.

⁵ Podľa článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1151/2012 s názvom „Špecifikácia výrobku“: „1. Chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie musí spĺňať špecifikáciu, ktorá pozostáva aspoň z týchto prvkov: a) názov, ktorému sa má poskytnúť ochrana ako označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu, tak ako sa používa, či už v obchodnom, alebo bežnom jazyku...“

⁶ Podľa odôvodnenia 58 a článku 50 ods. 1 nariadenia č. 1151/2012.

Po tretie Komisia **disponuje inou mierou voľnej úvahy** podľa toho, či ide o **prvú etapu konania o zápise názvu do registra**, a to o etapu, v priebehu ktorej sú zhromaždené dokumenty zo spisu k žiadosti o zápis do registra, ktoré jej vnútroštátne orgány prípadne postúpia, alebo o **druhú etapu tohto konania**, teda o jej vlastné preskúmanie žiadostí o zápis do registra.

Zatiaľ čo z judikatúry vyplýva⁷ že, pokiaľ ide o **prvú** z týchto dvoch etáp, Komisia má len „**obmedzenú alebo žiadnu**“ **mieru voľnej úvahy, pokiaľ ide o rozhodnutie o zápise názvu do registra ako CHOP alebo CHZO** vzhľadom na podmienky oprávnenosti na zápis stanovené v článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1151/2012 v spojení s článkom 13 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia, Komisia disponuje **autonómnou mierou voľnej úvahy**.

Pokiaľ ide o údajné porušenie právnej sily rozhodnutej veci, Všeobecný súd dodal, že sa **nemožno odvolávať** na právoplatné rozhodnutie vnútroštátneho súdu stanovujúce, že pre riadne informovaných a primerane pozorných a obozretných spotrebiteľov neexistovalo riziko vyvolania mylnej predstavy medzi zapísanými CHOP a prihlasovanými CHZO, **s cieľom spochybniť autonómne posúdenie týchto podmienok oprávnenosti Komisiou**.

UPOZORNENIE: Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

UPOZORNENIE: Odvolanie proti rozhodnutiu Všeobecného súdu obmedzujúce sa len na právne otázky možno podať na Súdny dvor v lehote dvoch mesiacov a desiatich dní od jeho doručenia.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Všeobecný súd.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!



⁷ Rozsudky z 29. januára 2020, GAEC Jeanningros ([C-785/18](#)), a z 23. apríla 2018, CRM/Komisia ([T-43/15](#)).